SEP 1960

Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 19e juli 1960 door de Minister van Afrikaanse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 november 1956 ter bepaling van de organismen die in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi diensten van openbaar nut exploiteren", heeft de 28e juli 1960 het volgend advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETÀT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires africaines, le 19 juillet 1960, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 21 novembre 1956, déterminant les organismes qui exploitent des services d'utilité publique au Congo belge et au Ruanda-Urundi", a donné le 28 juillet 1960 l'avis suivant :

Het koninklijk besluit strekt tot schrapping van drie organismen van de bij het koninklijk besluit van 21 november 1956 vastgestelde lijst van organismen die in Belgisch Congo en in Ruanda-Urundi diensten van openbaar nut exploiteren, te weten de "Agence maritime internationale", de "Compagnie maritime belge" en de "Compagnie maritime congolaise".

Het koninklijk besluit van 21 november 1956 werd genomen ter uitvoering van artikel 33, § 1, alinea 3, van de wet van 18 oktober 1908 op het beheer van Belgisch Congo, en ook, zoals blijkt uit de aanhef van dit koninklijk besluit, ter uitvoering van artikel 22, 2°, b, van de wet van 2 augustus 1955.

Dit laatste artikel 22, dat de bepalingen van artikel 1 van de wet van 12 maart 1923 vervangt, machtigt de personen die in Belgisch Congo of in Ruanda-Urundi werkzaam geweest zijn in dienst van het openbaar belang van de Belgische kolonie of van het Belgisch mandaatgebied, en die rechten op een moederlands rustpensioen kunnen laten gelden, hun aldus in Afrika gepresteerde diensten mede te rekenen.

Welnu, luidens de memorie van toelichting bij de wet van 12 maart 1923, worden de uit dit artikel 22 voortspruitende voordelen verleend aan alle beambten die gerechtigd zijn aanspraak te maken op een moederlands rustpensioen ten laste van de Belgische Schatkist, onverschillig of zij bedoelde functies van openbaar nut vóór of na hun indiensttreding bij een moederlands bestuur in Belgisch Congo of in Ruanda-Urundi waargenomen hebben. Aldus strekt de toepassing van artikel 22 van de wet van 2 augustus 1955 zich uit, niet alleen tot de Belgische magistraten, ambtenaren en militairen die gemachtigd worden

.../...

om tijdelijk in Belgisch Congo of in Ruanda-Urundi openbare ambten of ambten van openbaar nut waar te nemen (artikel 33 van de wet van 18 oktober 1908),maar ook tot de beambten die nadat zij dergelijke ambten in Belgisch Congo of in Ruanda-Urundi hebben waargenomen, bij een moederlands bestuur in het Belgisch leger of bij de Belgische magistratuur in dienst getreden zijn.

Wat betreft de toepassing,in de tijd,van het voorgenomen koninklijk besluit,is het nodig dat het zou bepalen of het al dan niet met terugwerkende kracht moet worden toegepast.

Bij het ontwerp zijn,wat de vorm betreft,nog volgende opmerkingen te maken :

In het tweede lid van de aanhef dient inzonderheid te worden verwezen naar artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 november 1956, met de in dit artikel aangebrachte wijzigingen; dit lidt leze men als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 21 november 1956 ter bepaling van de organismen die in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi diensten van openbaar nut exploiteren, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 januari 1958 en 3 maart 1959;".

In het vierde lid moet rekening worden gehouden met de nieuwe benaming van de Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,zoals deze werd gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 juni 1960.

.../...

Men schrijve derhalve :

"Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Afrikaanse Zaken".

Voor artikel 1 wordt volgende tekst voorgesteld :

"In artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 november 1956 ter bepaling van de organismen die in Belgisch Congo en Ruanda-Urundi diensten van openbaar nut exploiteren, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 januari 1958 en 3 maart 1959, worden de woorden : "de Agence maritime internationale", "de Compagnie maritime belge", "de Compagnie maritime congolaise", geschrapt".

De tekst van artikel 3 van het ontwerp worde vervangen door :

"Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Afrikaanse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit".

L'arrêté royal a pour objet de supprimer l'Agence maritime internationale, la Compagnie maritime belge et la Compagnie maritime congolaise, de la liste des organismes qui exploitent des services d'utilité publique au Congo belge et au Ruanda-Urundi, déterminée par l'arrêté royal du 21 novembre 1956.

Cet arrêté royal du 21 novembre 1956 a été pris en exécution de l'article 33, § 1er, alinéa 3, de la loi du 18 octobre 1908 sur le gouvernement du Congo belge et, ainsi qu'il résulte de son préambule, en exécution de l'article 22, 2°, b, de la loi du 2 août 1955.

Ledit article 22, qui remplace les dispositions de l'article 1er de la loi du 12 mars 1923, autorise les personnes qui ont occupé, au Congo belge ou au Ruanda-Urundi, un emploi d'utilité publique au service de la colonie belge ou des territoires sous mandat de la Belgique, et qui peuvent faire valoir des droits à l'obtention d'une pension de retraite métropolitaine, à compter le temps des services qu'ils ont ainsi rendus en Afrique.

Or, selon l'exposé des motifs de la loi du 12 mars 1923, les avantages qui découlent de l'article 22 sont accordés à tous les agents en droit de prétendre à une pension de retraite métropolitaine à la charge du Trésor public, qu'ils aient exercé ces fonctions d'utilité publique au Congo belge ou au Ruanda-Urundi, avant ou après leur entrée en service dans une administration métropolitaine. L'article 22 de la loi du 2 août 1955 s'étend donc non seulement aux magistrats, fonctionnaires et militaires belges qui ont été autorisés à accepter

.../...

temporairement des fonctions publiques ou des fonctions d'utilité publique au Congo belge ou au Runada-Urundi (article 33 de la loi du 18 octobre 1908), mais encore aux agents qui, après avoir exercé de telles fonctions au Congo belge ou au Ruanda-Urundi, sont entrés en service dans une administration métropolitaine, dans l'armée ou dans la magistrature belges.

Pour ce qui concerne l'applicabilité de l'arrêté en projet, dans le temps, il est indispensable de prévoir si celui-ci rétroagira ou non.

Pour le surplus, le projet appelle les observations de forme ci-après :

A l'alinéa 2 du préambule, il conviendrait de viser en particulier l'article 1er de l'arrêté royal du 21 novembre 1956 et les modifications dont cet article a fait l'objet; cet alinéa se présenterait donc comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 21 novembre 1956 déterminant les organismes qui exploitent des services d'utilité publique au Congo belge et au Ruanda-Urundi, notamment l'article 1er, modifié par les arrêtés royaux des 24 janvier 1958 et 3 mars 1959;".

A l'alinéa 4, il importe de ne pas perdre de vue que l'arrêté royal du 23 juin 1960 a modifié la dénomination du Ministère et le titre du Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi; il y a, dès lors, lieu d'écrire:

"Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Affaires africaines,".

.../...

La rédaction suivante est proposée pour l'article 1er :

"A l'article 1er de l'arrêté royal du 21 novembre 1956 déterminant les organismes qui exploitent des services d'utilité publique au Congo belge et au Ruanda-Urundi, modifié par les arrêtés royaux des 24 janvier 1958 et 3 mars 1959, les mots : "l'Agence maritime internationale", "la Compagnie maritime belge", "la Compagnie maritime congolaise", sont supprimés".

L'article 3 du projet devrait être modifié comme suit :

"Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Affaires africaines sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté".

De kamer was samengesteld uit

de Heren :	A. MAST,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président,
	P. DE BOCK,	raadsheren van State,	
	G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,	
	F. VAN GOETHEM,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. VAN HECKE,	assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier.
Madame :		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. TACQ, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. G. TACQ, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. MAST.